

Yirmi Üçüncü Uluslararası Dilbilim Olimpiyatı

Bükreş (Romanya), 26 Temmuz – 2 Ağustos 2026

Takım Yarışması Problemi

Teotitlán del Valle Zapotekçesi, Oto-Mange dil ailesinin Batı Tlacolula Vadisi'nin Zapotekçesi lehçe kümesine aittir. Meksika'nın Oaxaca Vadisi'nde yaklaşık olarak 5000 tarafından konuşulmaktadır. Teotitlán del Valle'de, **dāKrésēnsy** 'Don Crescencio' olarak bilinen **Krésēnsy** 'Crescencio' hakkında bir efsane vardır. **dāKrésēnsy** 'Don Crescencio', Teotitlán del Valle'nin hemen kuzeyindeki bir sıradağ olan Sierra Norte'den gelen bir adamdır. Bu adam, ruhunu fethettiği her şeye, bir kartaldan rüzgârın ta kendisine, dönüşebilir, ve zenginlerin mallarını çalıp onları fakirlere dağıtırmış.

Teotitlán del Valle Zapotekçesinde, ünlü harflerin tonları anlamı belirler (düşük: işaretli; orta: $\bar{\circ}$; yüksek: $\acute{\circ}$; yükselen: $\check{\circ}$; düşen: $\hat{\circ}$). Örneğin, **bēll** 'yılan, balık' – düşük tonlu, **bēll** 'eğer' – orta tonlu, **bēll** 'kaç (tane), ne kadar' – yüksek tonlu. Ünlüler de ağızdaki hava akışına göre ayırt edilir (normal: işaretli; kısmen tıkanmış: $\circ$; tamamen tıkanmış: $\circ$). Ünlülerin tonları ve hava akışı, komşu sesler veya belirli olaylar gibi çeşitli nedenlerle değişebilir. Örneğin, kısıtlı hava akışıyla yüksek bir tonun telaffuzu zor olduğu için, bu nedenle ton düşer. Bunun bir başka örneği, **Krésēnsy** ve **dāKrésēnsy** isimlerini birbiriyle karşılaştırıldığında görülebilir.

△ **r** = Türkçe *r*'si. **rr** – titreşimli *r*. **x** = Türkçe *ş*'si. **xh** = *jale* kelimesinin *j* sesi. **tx** = Türkçe *ç*'si. **dx** = Türkçe *c*'si. **y** = Türkçe *y*'si. **e** = *ev* kelimesinin *e* sesi. **ε** = *ülke* kelimesinin *e* sesi.



Map data ©2026 Google, INEGI

Bölüm I.

Bu bölümde, Bayan Guillermina Bautista Lorenzo’nun anlattığı ve Hiroto Uchihara ile Ambrocio Gutiérrez Lorenzo tarafından kaydedilip kaleme alınan Don Crescencio’nun hikâyesi yer almaktadır. Çevirilerde altı çizili kelime veya ifade, cümlelerin odağını belirtir. Doğrudan konuşma içeren cümlelerde, konuşmacılar parantez içinde belirtilir (sadece çeviride). Teotitlán del Valle Zapotekçesinde, konuşmadaki uzun duraklamalar virgüle; kısa duraklamalar ise boşlukla belirtilir.

3. sayfada hikâye karışık bir şekilde verilmiştir, 4. sayfada ise çeviriler kronolojik bir şekilde sıralanmışlardır. Hikâye iki bölüme ayrılmıştır. Hikâyenin birinci yarısı 1–17 arasındaki çevirilere ve A–Q arasındaki cümlelere karşılık gelir. Hikâyenin ikinci yarısı 18–41 arasındaki çevirilere ve AA–RR arasındaki cümlelere karşılık gelir; ancak, hikâyenin ikinci yarısındaki çevirilerden altı tanesinin Teotitlán del Valle Zapotekçesindeki karşılıkları verilmemiştir.

Teotitlán del Valle Zapotekçesi ile yazılmış cümlelerde bazı ödünç kelimeler bulunmaktadır. Her ödünç kelimenin kaynağı, çevirisinden sonra italik alt simgelerle belirtilmiştir. Örneğin, “zengin_{rico}” ifadesi, “zengin” kelimesine karşılık gelen Teotitlán del Valle Zapotekçesindeki kelimenin *rico*’dan ödünç kelime alındığını gösterir.

Aşağıdaki sözcükler, İspanyolcadan ödünç alınan kelimelerdir:

- | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| • ‘eşek’ < <i>burro</i> ; | • ‘hizmetçi’ < <i>mozo</i> ; | • ‘zengin’ < <i>rico</i> ; |
| • ‘bile, kadar’ < <i>hasta</i> ; | • ‘yoksul’ < <i>pobre</i> ; | • ‘hafta’ < <i>semana</i> ; |
| • ‘saat, zaman’ < <i>hora</i> ; | • ‘sebeup, amaç’ < <i>razón</i> ; | • ‘mağaza’ < <i>tienda</i> . |

Δ $\left. \begin{array}{l} \textit{burro} \text{ kelimesinde } rr \\ \textit{razón, rico} \text{ kelimelerinde } r \end{array} \right\} - \text{titreşimli } r. \textit{ hora, pobre} \text{ kelimelerinde } r = \text{Türkçe } r\text{'si.}$
 $c = \textit{kan}$ kelimesinin k sesi. $z = \text{Türkçe } s\text{'si. } h - \text{sessiz.}$

Aşağıdaki sözcük, Nahuatl dilinden ödünç alınan bir kelimedir: ‘mezcal’ < *mexcalli*.

Δ $x = \text{Türkçe } \textit{s'}$ si. $c = \textit{kan}$ kelimesinin k sesi.

Mezcal, agave bitkisinden yapılan bir alkollü içecektir.

Oaxaca Şehri, Meksika’nın Oaxaca eyaletinin başkentidir.

- (a) 1–17 arasında bulunan çevirileri, A–Q arasında bulunan cümlelerle eşleştiriniz.
- (b) 18–41 arasında bulunan çevirileri, AA–RR arasında bulunan cümlelerle eşleştiriniz. Eğer çeviriyle eşleşecek cümle verilmemişse, sadece “yok” yazınız.
- (c) Cümle karşılığı verilmemiş altı çeviri için Teotitlán del Valle Zapotekçesindeki karşılıklarını yazınız. Çevirileri istediğiniz sırayla yazabilirsiniz, ancak hangi cümleleri yazdığınızı numaraları (18–41) ile belirtmeniz gerekir.

△ A–Q harfleri arasındaki cümlelerin çevirileri, 1–17 arasındaki maddelerde yer almaktadır.

- A. Gāxhbālūyān lādān xáridyē maskály.
- B. Gāxhgúnñi dāKrésēnsy, xhí txítô'n, xhí txítô'n maskálykán Llwâ'.
- C. Gāxhzé dāKrésēnsy nez Llwâ' zétā'wān máskálykī, zēnēn dxmúsān txírúdxpúrrān.
- D. Gazūb xsilytē retyug dāKrésēnsy dūb térugwāyān.
- E. Gūlgúgwā dbúrr maskálykán. Gūlgúgwā lādúm maskálykán.
- F. Gullikā yúbyú, zilytē maskály rayápún, xhí txítô'nēn Llwâ'.
- G. Komnā'tē rizākān rûnyān zûynkī tûzyyān, gūdīlyān tâp mús gáknē lān.
- H. Kresēnsy bidyélān.
- I. Lē'n dāyn gáxyga logedxrē' gūbānyān.
- J. Lē'n teges rô'wtē rugwāyānén.
- K. Maskály batā'wān gáxhtxī'nga, txī'nga gūpān mēdy.
- L. Nā dūdxbā.
- M. Rrīkwte guk dāKrésēnsy kommaskály gulēn.
- N. Txianā tyóp xmán kánēn lādān, zilytē maskály ákábēdān.
- O. Txikytē gunñdān gūbāyn tébēnny nírak ryak bi.
- P. Zēky rûnyān gáxhribēn máskály.
- Q. Zittē mēdy gūpān, zittē mēdy gūpān.

△ AA–RR'de bulunan cümleler ve verilmeyen altı cümle, 18–41 çevirilerine karşılık gelir.

- AA. Bāgály nāin?
- BB. Gāxhgúrkī byāk dāKrésēnsy tebidun rô'wtē.
- CC. Gāxhwénēn dxmúsān tédyēnd rô'wtē tésīdān xígyénēdān.
- DD. Gūltū', gūltū'. Tiptē nā bídunkán.
- EE. Maskály bānyān téretā'wānén Llwâ'.
- FF. Nā'tē gū dūxpúrrun, nā'tē gū dūxpúrrun.
- GG. Rēky bákātsān txī'n xmēdyān.
- HH. Targū'ntū gūltū', targū'ntū gūltū'.
 - II. Txibazûyndān lē'n dyēnd rô'wtēkī, gāxhgúnñi dāKrésēnsy, gūlkā' rátē nirikāztū txírúgūlgúgwāin dūxpúrrun.
- JJ. TxigūkdāKrésēnsy bēngúl, lē'n dā:yn gūbānyān.
- KK. Txirútxiáruguyn kíxhān gáxhryākān bídun, tékēdtúrúđēddi xsón xúr ridyēñ lē'n dyēndkī.
- LL. Txī'n niribān dāKrésēnsykī rūtā'wān Llwâ'.
- MM. Xtxī'nīn rīgīzyān ríkā' dxmúsān.
- NN. Xtxī'nīn rúđēdān dbēnny prúb nirādxāgān txiázyén.
- OO. Zēky gūk xkālānyān.
- PP. Zēky rûnyān tékēdrīgīxhdyān rátē nirizyēn, komaxt nākāytē rak txiryākān bídun.
- QQ. Zittē mēdy rāpā', zittē mēdy rāpā', zyēntē bēnny zāk gáknē.
- RR. Zyēntē xīndēky yū' rē, gūlkā', gūlkā' rátē nitxíka dūxpúrrun, gūlkā'.

△ 1–17 arasındaki çevirilerin cümleleri, A–Q arasındaki maddelerde yer almaktadır.

(1) Uzun zaman önce, rüzgâra dönüşebilen bir kişinin yaşadığını söylediler. (2) O bu köye yakın tepede yaşamış. (3) Onun adı Crescencio’ymuş. (4) Don Crescencio, mezcal_{mexcalli} ürettiği sayesinde çok zengin_{rico} olmuş. (5) Mezcali_{mexcalli} satmış, sonra da azar azar, azar azar parası varmış. (6) Çok parası varmış. Çok parası varmış. (7) Don Crescencio’nun gidip haşlamak için agave kestiği çok erken sabahlar varmış. (8) Onu çok büyük bir tencerede haşlamış. (9) Böyle yaparmış, sonra da mezcal_{mexcalli} üretirmiş. (10) O (adı geçen) işi tek başına yapmanın çok ağır olduğunu hissettiği için, ona yardım edebilecek dört hizmetçi_{mozo} aramış. (11) Sonra da onlara mezcalin_{mexcalli} nasıl üretildiğini öğretmiş. (12) İki hafta_{semana} boyunca onları beraberinde getirdikten sonra, zaten çok mezcal_{mexcalli} ürettiriyorlarmış. (13) Sonra da Don Crescencio şöyle demiş, “Yarın gidip satabiliriz. Yarın gidip şu mezcali_{mexcalli} Oaxaca Şehri’nde satabiliriz.” (14) (Hizmetçi) “Haklısın. Çok mezcalimiz_{mexcalli} var. Yarın gidip bunu Oaxaca Şehri’nde satabiliriz.” (15) (Don Crescencio) “Eşekleri_{burro} şu mezcal_{mexcalli} ile yükleyin. Onları şu mezcal_{mexcalli} ile yükleyin.” (16) Sonra da Don Crescencio Oaxaca Şehri’ne gidiyormuş, gidip o (adı geçen) mezcali_{mexcalli} satıyormuş, gidip hizmetçilerini_{mozo} ve eşeklerini_{burro} yanına alıyormuş. (17) Eee, [işte] hikâye [böyle].

△ 18–41’de bulunan çeviriler, AA–RR cümlelerine ve verilmeyen altı cümleye karşılık gelir.

(18) Oaxaca Şehri’ne geldiğinde o (adı geçen) mezcali_{mexcalli} satmış. (19) Sonra da hizmetçilerini_{mozo}, geri getirecekleri şeyleri satın alabilmeleri için çok büyük bir mağazaya_{tienda} götürmüş. (20) O (adı geçen) çok büyük mağazaya_{tienda} geldiklerinde Don Crescencio şöyle demiş: “İstedığınız her şeyi alıp eşeklerimize_{burro} yükleyin.” (21) (Hizmetçiler) “Burada çok şey var. Alın. Eşeklerimizin_{burro} taşıyabileceği her şeyi alın. Alın.” (22) (Hizmetçiler) “Eşeklerimiz_{burro} çok ağır [yük] taşıyabilir. Eşeklerimiz_{burro} çok ağır [yük] taşıyabilir.” (23) (Don Crescencio) “Ne kadar?” (24) Sonra da o (adı geçen) anda_{hora}, Don Crescencio, çok büyük bir kasırgaya dönüşmüş. (25) O (adı geçen) mağazada_{tienda} çok büyük bir kasırgaya dönüşmüş. (26) Satın aldığı her şeyin parasını ödememek için böyle yaparmış, çünkü kasırgaya dönüştüğünde, hava kararmış bile_{hasta} olurmuş. (27) (Don Crescencio) “Çabuk, gidelim. Çabuk, gidelim.” (28) (Hizmetçiler) “Gidelim. Gidelim. Şu kasırga çok güçlü.” (29) O (adı geçen) Don Crescencio, çaldığı şeylerden bir kısmını, Oaxaca Şehri’nde satarmış. (30) Biraz daha dağıtırmış, hizmetçileri_{mozo} de [bunu] almış. (31) Zaten geri dönerken karşılaştığı yoksul_{pobre} insanlara biraz daha verirmiş. (32) Hayatı böyleymiş. (33) Don Crescencio’nun hayatı böyleymiş. (34) Mezcali_{mexcalli} Oaxaca Şehri’ne gidip satmak için yaparmış. (35) Oraya gidip geri getirilebilecek şeyleri almış. (36) Ve o, tam ödeme yapacakken, kimsenin o (adı geçen) mağazadan_{tienda} ne zaman_{hora} çıktığını anlamaması (birebir tercüme akıl_{razón} vermemesi) için, kasırgaya dönüşürmüş. (37) (Don Crescencio) “Çok param var. Çok param var. Çok insana yardım edebileceğim.” (38) (Hizmetçi) “Don Crescencio’nun çok parası var.” (39) Don Crescencio yaşlı bir adam olduğunda, tepede yaşamış. (40) Orada parasının bir kısmını saklamış. (41) Bu köyde biraz daha saklamış söylerlerdi.

Bölüm II.

Bu bölümde, Ana González Gutiérrez'in anlattığı ve Angela Hou (bu problemin yazarı) ile Gabriel Swai tarafından kayda alınan Don Crescencio'nun hikâyesi yer almaktadır. İkisi de yabancıydı, bu yüzden “bizim” kelimesi dinleyiciyi kapsamıyordu. Ancak hikâye biraz daha günlük konuşma diline yakın bir şekilde anlatılmıştır, çünkü kayıt sırasında zaten Ana'ya aşinaydılar.

Hikâye kronolojik bir sırayla verilmiştir, ancak çevirileri karışık olarak verilmiştir. Bazı çevirileri eksiktir. Ayrıca, çevirilerde odağı gösteren alt çizgiler bulunmamaktadır.

Aşağıdaki sözcükler, İspanyolcadan ödünç alınan kelimelerdir: ‘sentavo, kuruş, para’ < *centavo*; ‘şekil, yol’ < *modo*; ‘ama’ < *pero*. Sentavo, kuruşa benzer az değerli bir madeni paradır.

- (d) 1–11 arasında bulunan cümleleri, A–F harflerine karşılık gelen çevirileriyle eşleştiriniz. Eğer cümleyle eşleşecek çeviri verilmemişse, sadece “yok” yazınız.
- (e) A–F arasındaki çevirilerde altı çizilmesi gereken kelimeyi veya ifadeyi belirtiniz. Eğer bir çeviride, cümlelerin odağı olan bir kelime veya ifade yoksa, sadece “yok” yazınız.
- (f) Kalan beş cümleyi çeviriniz. Eğer bir kelime veya ifade cümlelerin odağıysa, altını çiziniz. Çevirileri istediğiniz sırayla yazabilirsiniz, ancak hangi cümleleri yazdığınızı numaraları (1–11) ile belirtmeniz gerekir.

(1) Binnyetrê', nā, rinnīdān lān Krésēnsy. (2) Lān nān tébinnyet, rāknēn bēnny prub. (3) Txiázēdān yū' rē rikīnān sēntāb. (4) Per lān kédraḫyēldyān témudx kanáknēn dūsō'n. (5) Lān ná txyākān bí, dyēkān bīsyê. (6) Āx zéký ná nírīnnyān lódūsō'n nīrīxh' sēntāb. (7) Āx zéký ná nībēllryākān bí. (8) Āx térākān sēntābkī lōdān térudēdānén dūsā' prübūn. (9) Dūsō'n nīrākīn tésentāb kannāb bēllrākxhūdān bēll. (10) Lān gyēbā, gyēn ráknēn dūsā' prübūn. (11) Āx zéký ná tédīdx xtē binnyetrê' nīgūknē dūgālbāyn xtē dūsō'n nīrīkīn dūnūn.

- A. Ve topluluğumuza paranın_{centavo} elde edileceğini (birebir tercüme: sıkarak çıkarılacağını) söyleyen biri, böyleymiş.
- B. Ama_{pero} o topluluğumuza yardım etmek için bir yolunu_{modo} bulamazmış.
- C. Tek bir kuruş_{centavo} kazanan topluluğumuzun ne kadar para istediğine bakılmaksızın, eğer hasta olsalarmış...
- D. Bu birisi var... adının Crescencio olduğunu söylerlerdi.
- E. O zaten buraya kalmaya geliyorken, para_{centavo} gerekirmiş.
- F. ... ve o (adı geçen) parayı_{centavo} yoksul_{pobre} topluluğumuza vermesi için onlar için kazanabilsin diye.

Bölüm III.

Bu bölümde, Teotitlán del Valle Zapotekçesinin fiil biçimbiliminin kısmî bir tablosu bulunmaktadır. Bazı fiiller üç çekimde verilmiştir: biri öznesiz yalın çekim ve diğer ikisi 1. ve 3. tekil şahıs öznesi ile çekilmiştir. Kolaylık için yalın çekimde örnekler fiil kökünden tire (-) ile ayrılır. Bazı çekimlerde, önceki önekin, sonraki ünlü sesin yüksek tonlu olmasını sağladığını belirtmek için tire işaretinin üzerine yüksek ton (ˈ) konmuştur. (Ø) sıfır imleyicisi, ses içermeyen anlam biriminin eklenmesini belirtir. 1. tekil şahıs çekimlerinin anlamları karışık bir sırayla verilmiştir. *x* kısaltması "biri, bir şey veya bir yer" anlamına gelir.

yalın çekim	1. tekil şahıs	3. tekil şahıs	1. tekil şahıs anlamı
1. b-a-dxāg	badxāgá	badxāgān	A. Ben <i>x</i> 'i satın aldım (tamamen)
2. b-a-txa	batxâ	bātxān	B. Ben acıkabilirim
3. bi-dxiby	bidxībya	bidxībyān	C. Ben <i>x</i> 'i doldurabilirim
4. bi-dyē	bidyē	bidyēn	D. Ben zıplayabilirim
5. g-a'-dxāg	gadxāgá	gadxāgān	E. Ben <i>x</i> 'den çıkabilirim
6. g-u'-sēd	gusēda	gusēdān	F. Ben <i>x</i> ile buluşabilirim
7. g-u'-txa	gutxâ	gutxān	G. Ben <i>x</i> dersi çalışabilirim
8. gu-bix	gubixa	gubixān	H. Ben <i>x</i> 'i doldurdum (tamamen)
9. gu-gizh	gugīzha	gugīzhān	I. Ben <i>x</i> 'i doldururum (genellikle)
10. gu-llyān	gūllyāná	gūllyānān	J. Ben korkarım (genellikle)
11. gu-tyes	gutyēsá	gutyēsān	K. Ben korktum (tamamen)
12. gu-zī	guzyē	gūzyēn	L. Ben zıpladım (tamamen)
13. r-a-dxāg	radxāgá	radxāgān	M. Ben <i>x</i> 'den çıktım (tamamen)
14. r-u'-sēd	rusēda	rusēdān	N. Ben yaşarım (genellikle)
15. r-u'-txa	rutxâ	rūtxān	O. Ben <i>x</i> ile buluşurum (genellikle)
16. ri-bāyn	rībānyá	rībānyān	P. Ben <i>x</i> ile buluştum (tamamen)
17. ri-dxiby	ridxībya	ridxībyān	Q. Ben <i>x</i> 'in parasını ödedim (tamamen)
18. Ø'-dyē	dyē	dyēn	R. Ben <i>x</i> dersi çalışırım (genellikle)
19. Ø'-llyān	llyāná	llyānān	S. Ben acıktım (tamamen)
20. Ø'-tyes	tyēsá	tyēsān	T. Ben döndürüldüm (tamamen)

- (g) 1–20 arasında bulunan fiil çekimlerinin gruplarını, A–T harflerinde bulunan 1. tekil şahıs anlamlarıyla eşleştiriniz.

Aşağıda iki fiil çekimi grubu bulunmaktadır. 1. tekil şahıs anlamları, karışık bir sırayla ‘Ben beklerim (genellikle)’ ve ‘Bir durumdayım (genellikle)’’dir. Yukarıda belirtildiği gibi, bazı fiiller anlamlarına göre 1. tekil şahıs öznesi ile birleştiklerinde birtakım değişikliklere uğrarlar. Aşağıdaki fiillerden tam olarak biri tam olarak bu şekilde değişir.

yalın çekim	1. tekil şahıs	3. tekil şahıs
ri-bēz	ribēzá	rībēzán
ri-bēz	ribēzá	rībēzán

- (h) Fiil çekim gruplarını anlamlarıyla eşleştiriniz. 1. şahıs çekimlerinin nasıl türetildiklerini ve birbirinden farklı olmasının nedenlerini açıklayınız.
- (i) 21–30 arasında belirtilen çevirilere karşılık gelen Teotitlán del Valle Zapotekçesi fiil çekimlerini yazınız.

21. O korkabilir
22. O yaşayabilir
23. O zıplar (genellikle)
24. O x dersi çalıştı (tamamen)
25. Ben acıkırım (genellikle)
26. Ben döndürülebilirim
27. Ben korkabilirim
28. Ben yaşayabilirim
29. Ben zıplarım (genellikle)
30. Ben x dersi çalıştım (tamamen)

- (j) 31–35 arasında belirtilen çevirilere karşılık gelen Teotitlán del Valle Zapotekçesi cümlelerini yazınız. Eğer bir kelime veya ifade birden fazla şekilde çevrilebilirse, **Bölüm I**’deki daha resmî şekli tercih ediniz.

31. Uzun zaman önce, kuzeyde yaşadım, sonra da bu köye geldim.
32. O (adı geçen) köyün yakınında kartallarla ve yılanlarla karşılaştıktan sonra, onlara dönüştürebildim.
33. Ama böyle yaptığımda, onların istedikleri her şeyi isterdim.
34. Güneş doğduğunda, zengin insanların parasını batıda çalardım.
35. Ve güneş battığında, topluluğumun yaşayabilmesi için (parayı) doğuda sakladım.

—Angela Hou, Nina Stadermann

Editörler: Samuel Ahmed, Ákos Blaskovics, Mihai-Alexandru Bratu, Aida Davletova, İvan Derjanski (teknik editör), Ana Meta Dolinar, Dmitri Gerasimov, Kseniya Gilyarova, Stanislav Gureviç, Angela Hou, Boris İyomdin, Bruno L’Astorina, Dan-Mircea Mirea (baş editör), Andrey Nikulin, Aleksejs Peguševs, Jan Petr, Aleksandr Piperski, Mariya Rubinşteyn, Kazune Sato, Milena Veneva, Elysia Warner.

Türkçe metin: Elysia Warner (düzeltmen: Nil Akıntürk).

Başarılar dileriz!

Yirmi Üçüncü Uluslararası Dilbilim Olimpiyatı

Bükreş (Romanya), 26 Temmuz – 2 Ağustos 2026

Cevap Kağıdı: Takım _____

(a)

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	

(b)

18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.
26.	27.	28.	29.	30.	31.	32.	33.
34.	35.	36.	37.	38.	39.	40.	41.

(c) Çevirileri istediğiniz sırayla yazabilirsiniz, ancak hangi cümleleri yazdığınızı numaraları (18–41) ile belirtmeniz gerekir.

_____.

_____.

_____.

_____.

_____.

_____.

(d)

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----

(e)

A.	B.	C.
D.	E.	F.

Cevap Kağıdı: **Takım** _____

- (f) Çevirileri istediğiniz sırayla yazabilirsiniz, ancak hangi cümleleri yazdığınızı numaraları (1–11) ile belirtmeniz gerekir.

_____.

_____.

_____.

_____.

_____.

(g)

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.

- (h) Fiil çekim gruplarını anlamlarıyla eşleştiriniz. 1. şahıs çekimlerinin nasıl türetildiklerini ve birbirinden farklı olmasının nedenlerini açıklayınız.

(i)

21.	22.	23.	24.	25.
26.	27.	28.	29.	30.

(j) 31. _____

32. _____

33. _____

34. _____

35. _____

⚠ Cevapların yanına ek açıklama yazılmasına gerek yoktur, bu açıklamalar puanlamaya dahil edilmeyecektir.